

# 维吾尔语喀什话研究

米海力 著

中央民族大学出版社

# 维吾尔语喀什话研究

米海力 著

中央民族大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

维吾尔语喀什话研究/米海力著.-北京:中央民族大学出版社,  
1997.12

ISBN 7-81056-053-0

I. 维… II. 米… III. 维吾尔语(中国少数民族语言)-方言-喀什-  
研究 IV. H215.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 10503 号

### 维吾尔语喀什话研究

米海力 著

胡振华 阿西木 审订

中央民族大学出版社出版发行

(北京白石桥路 27 号)

邮编:100081

电话:68472815

新华书店北京发行所经销

中央民族大学印刷厂印刷

---

787×1092 毫米 32 开本 7.875 印张 155 千字  
1997 年 12 月第 1 版 1997 年 12 月 第 1 次印刷  
印数:01-1000 册

---

ISBN 7-81056-053-0/H·7

定价:10.00 元

## 序

米海力同志要我为其《维吾尔语喀什话研究》作序,我实不敢承担。因该书是我国著名语言学家傅懋勳先生生前所拟科研课题《现代维吾尔语方言论》丛书的计划组成部分。我写序真有点冒天下之大不违,可是又推辞不掉,我只有按先生生前几次跟我谈及此课题计划的构思与设想,并对照该书在实现先生的蓝图规划时所付出的匠心设计和研究成果,写几行不成章法的心得体会,一方面了却作者之重托,再一方面用以告慰先生长久的夙愿,他的课题计划在学术界百花争艳的今天,由他的弟子正在一一实现。

早在1956年中国科学院民族语言研究所就曾组织民族语言调查队对全国各少数民族语言进行大规模的全面调查,搜集到大批语言材料,但由于历史年代的误会,突厥语言调查材料没能完全物尽其用。在十年浩劫期间,又有大批材料流失,使人痛心惋惜。80年代,突厥语研究室的同志在傅先生亲自领导与关怀下,又再展雄心,多次赴新疆从事维吾尔语方言调查,复得一批具有时代新特点的方言材料。其中的喀什话方言、土语记实卡片与长篇材料的整理与搜集充实,就是《维吾尔语喀什话研究》成书的基础。该书经过作者多年来的辛勤劳动,在有关专家、学者的关怀与支持下,终于为突厥语学界提供了这本具有科学价值的研究成果,今天得以付梓问世。

《维吾尔语喀什话研究》是一部具有一定学术水平与社会价值的语言论著。它既在语音学理论与民族语言研究相结合的实践中作出了良好的范例,也在维吾尔语方言调查与科研中作出贡献。该书的问世,不仅促进了维吾尔语方言调查向纵深发展,同时也为维吾尔语方言研究提供了一批可信的科学数据。

该书的主要特点是:

1. 它是运用现代语音学理论指导少数民族语言调查研究的新硕果。它在取材、论述与语音描写上都相当精炼,其使语音学理论融汇于方音之中,与方音描写浑为一体,是一部比较典型的口语专著,具有重大的实用价值。

2. 该书为了记述喀什口语的真实面貌,作者采用了国际音标的严式记音符号,把喀什方音的元、辅音各种变体都录于纸上,而且还说明其出现的条件与原因,使人读起来,喀什浓厚的乡音朗朗上口,真有未见喀什人,如入喀什乡之感。

3. 该书对维吾尔语喀什话的元音、辅音、语音和谐规律、语流音变的描写,都以喀什话典型的范例予以论证。所选词语都经作者反复调查、筛选、核实,作到例证可靠,准确无误。

4. 该书在语音描写与分析上,既借鉴了前辈的传统方法,又勇于突破旧的窠臼,摸索出一套适用于描写突厥语族语言的新方法,从而为调查维吾尔方言,描写维吾尔方音探索了一条新的途径。这反映了 90 年代突厥语言研究发展的新水平,也体现了作者立意创新的观点与治学态度。

5. 该书的语音辨析,既有严式记音的精益求精,又有宽式音标转写的大刻度,从而保持了完好的喀什方音特点,这正是该书成功的基础。同时,它也说明了作者具有扎实的语音

理论知识、丰富的实践经验、高超的记音、辨音、审音能力。这种知识与能力的获得,是作者经过多少年的刻苦钻研、严格训练与田野调查实践逐渐积累起来的。这又为作者写出这部方言专著创造了先决条件。

总之,《维吾尔语喀什话研究》是一部取材丰富、记音严谨、辨音准确,具有一定创见的著作。它是突厥语言科研领域一部比较成功的方言论著,同时,也为高等学校维吾尔语专业《方言学》课提供了一本好教材。我衷心祝愿《维吾尔语喀什话研究》的问世。

程适良

1997.7.15 于北京

## 前 言

喀什地区位于祖国的西部边陲、新疆维吾尔自治区的西南部。其地理位置是东经  $73^{\circ}20'$  到  $79^{\circ}50'$ ，北纬  $35^{\circ}20'$  到  $110^{\circ}18'$ 。她的东部是塔克拉玛干大沙漠，东北部是阿克苏地区，西北部是克孜勒苏柯尔克孜自治州，东南部是和田地区。喀什地区的西南部与吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、阿富汗、巴基斯坦、印度等五个国家接壤。

喀什地区包括喀什市、疏附县、疏勒县、英吉沙县、巴楚县、岳普湖县、伽师县、麦盖提县、莎车县、泽普县、叶城县、喀什库尔干塔吉克自治县等一个市、十个县和一个自治县。其中除喀什库尔干外，十一个市县的居民都是以维吾尔族为主。

喀什地区的总面积为 162000 平方公里；根据 1991 年全国第四次人口普查，总人口为 2,875,241 人，其中维吾尔族 2,621,381 人，占全地区人口总数的 91% 以上。

喀什地区以喀什市为政治、经济、文化中心。全新疆最大的宗教活动场所——艾提卡尔礼拜寺就在喀什市，南疆最大的高等学府——喀什师范学院也在喀什市。这座具有悠久历史的边陲古城，有文字记载的历史已有 2100 余年。经考古研究证明，距今六七千年前喀什带就已进入以大型磨制石器为主要文化特征的新石器时代。

以喀什噶尔<sup>①</sup> 为东都的喀喇汗王朝,已为维吾尔族经济文化的繁荣奠定了基础。11世纪中叶,喀喇汗王朝的东都喀什噶尔更呈现出欣欣向荣的景象,吸引了中亚各地的大批文人学者到喀什噶尔或求学深造、或著书立说,以博取功名,从而大大推动了喀什噶尔文化事业的发展。这一时期,造就出大批极有建树的文人学者。《福乐智慧》的作者玉素甫·哈斯哈吉甫和《突厥语大词典》的作者麻赫穆德·喀什噶里就是他们的突出代表。

新疆历史上的许多重大事件都与喀什有着密切的联系。可以说,写一部维吾尔族历史或新疆历史,都不能不用许多篇幅提到喀什噶尔或喀什噶尔人。

喀什噶尔地区各个市县的维吾尔族居民,几乎都使用喀什话<sup>②</sup>。在维吾尔口语研究领域里,喀什话研究,可以说是占有举足轻重的地位。因为,在维吾尔人口总数中,说喀什话的人所占的比例很高。

《维吾尔语喀什话研究》一书,就是以喀什地区的维吾尔口语材料为依据而写成。本书包括语音、词汇、语法、词汇附录和长篇材料等五部分。

任何一种语言,无非有口语和书面语两种形式,而两者相比,是口语居先,维吾尔语也不例外。可是近百年来的维吾尔口语研究,大大落后于书面语。寥寥无几的方言研究,也超不出部分词汇或词汇读音比较这个小范围,甚至连一些口头文学作品也往往被编辑成书面语。

---

① 喀什噶尔是 qeʃqa(r)的音译,简称喀什。

② 莎车和叶城两县的个别乡村有为数不多的人使用和田方言。

《维吾尔语喀什话研究》一书,是一部维吾尔口语研究专著,它的语音部分使用国际音标的严式记音符号,也就是说,各个音位的各种变体尽量都表示出来,而且还说明其出现条件和原因。除此之外,书中的词法和句法例句以及长篇材料都保持了浓厚的口语特色。

70年代末,我被调入中国社会科学院民族研究所。在傅懋勳先生的指导下,参加了《维吾尔方言研究》这个合作项目,与此同时也为自己制定了《喀什话研究》这个子课题,经过多年的努力终于写出了这本书。

本书在编写和修改过程中,作者得到任一飞研究员、丁文楼社长、胡振华教授、吴肃民责任编辑等几位先生及同行的大力支持和帮助,程适良教授在百忙之中腾出时间审阅原稿并作了序,在此表示衷心的感谢。

另外,编写本书时,参阅了国内出版的各种理论专著、语法书和文学作品,采用了部分现成的材料,在此也特向这些论著的作者表示感谢。

由于受专业理论水平和编写能力的限制,本书难免有许多疏漏和不尽人意之处,恳请同行批评指正。

米海力

1996年10月 北京

# 目 录

|                  |      |
|------------------|------|
| 语音 .....         | (1)  |
| 一、元音 .....       | (1)  |
| (一)元音音位 .....    | (1)  |
| (二)元音音位的变体 ..... | (2)  |
| (三)元音的特点 .....   | (7)  |
| 二、辅音 .....       | (9)  |
| (一)辅音音位 .....    | (9)  |
| (二)辅音音位的变体 ..... | (11) |
| (三)辅音的特点 .....   | (16) |
| 三、语音的结合 .....    | (17) |
| (一)音节 .....      | (17) |
| (二)音节类型 .....    | (17) |
| 四、重音 .....       | (18) |
| 五、语音和谐律 .....    | (20) |
| (一)元音和谐 .....    | (20) |
| (二)辅音和谐 .....    | (21) |
| 六、语音的变化 .....    | (22) |
| (一)元音的变化 .....   | (22) |
| 1. 同化 .....      | (22) |
| (1)全部前进同化 .....  | (22) |
| (2)部分前进同化 .....  | (22) |

|                 |      |
|-----------------|------|
| (3)全部后退同化 ..... | (23) |
| (4)部分后退同化 ..... | (23) |
| 2. 异化 .....     | (24) |
| (1)全部前进异化 ..... | (24) |
| (2)部分前进异化 ..... | (24) |
| (3)全部后退异化 ..... | (24) |
| (4)部分后退异化 ..... | (25) |
| 3. 弱化 .....     | (25) |
| 4. 清化 .....     | (26) |
| 5. 鼻化 .....     | (27) |
| 6. 增音 .....     | (27) |
| 7. 减音 .....     | (27) |
| 8. 代替 .....     | (28) |
| (二)辅音的变化 .....  | (28) |
| 1. 同化 .....     | (28) |
| (1)全部前进同化 ..... | (28) |
| (2)部分前进同化 ..... | (29) |
| (3)全部后退同化 ..... | (29) |
| (4)部分后退同化 ..... | (29) |
| 2. 异化 .....     | (30) |
| (1)全部前进异化 ..... | (30) |
| (2)部分前进异化 ..... | (30) |
| (3)全部后退异化 ..... | (31) |
| (4)部分后退异化 ..... | (31) |
| 3. 弱化 .....     | (31) |
| 4. 浊辅音清音化 ..... | (36) |

|                     |      |
|---------------------|------|
| 5. 浊辅音清送气 .....     | (36) |
| 6. 清辅音浊音化 .....     | (37) |
| 7. 清辅音浊送气 .....     | (37) |
| 8. 增音 .....         | (38) |
| 9. 减音 .....         | (38) |
| 10. 代替 .....        | (39) |
| 11. 换位 .....        | (39) |
| 12. 转换 .....        | (40) |
| 13. 脱落 .....        | (40) |
| 14. 失去爆破 .....      | (41) |
| 词汇 .....            | (42) |
| 一、词汇的组成 .....       | (42) |
| (一) 突厥语族语言同源词 ..... | (42) |
| (二) 借词 .....        | (43) |
| 二、构词结构 .....        | (43) |
| (一) 根词 .....        | (43) |
| (二) 派生词 .....       | (43) |
| (三) 复合词 .....       | (44) |
| 三、构词方式 .....        | (44) |
| (一) 派生法 .....       | (44) |
| (二) 复合法 .....       | (53) |
| 1. 并列式 .....        | (54) |
| 2. 偏正式 .....        | (55) |
| 3. 宾动式 .....        | (57) |
| 4. 重叠式 .....        | (58) |
| 语法 .....            | (60) |

|                  |      |
|------------------|------|
| 一、词法 .....       | (60) |
| (一)名词 .....      | (61) |
| 1. 数的范畴 .....    | (61) |
| 2. 从属性人称范畴 ..... | (61) |
| 3. 格的范畴 .....    | (63) |
| (1)主格 .....      | (63) |
| (2)领格 .....      | (64) |
| (3)宾格 .....      | (64) |
| (4)从格 .....      | (65) |
| (5)向格 .....      | (66) |
| (6)时位格 .....     | (67) |
| (7)向限格 .....     | (69) |
| (8)位限格 .....     | (69) |
| (9)相似格 .....     | (70) |
| (二)形容词 .....     | (70) |
| 1. 形容词的分类 .....  | (70) |
| (1)性质形容词 .....   | (70) |
| (2)关系形容词 .....   | (70) |
| (3)特殊形容词 .....   | (71) |
| 2. 形容词的级 .....   | (72) |
| (1)原级 .....      | (72) |
| (2)比较级 .....     | (72) |
| (3)最高级 .....     | (72) |
| (4)加重级 .....     | (72) |
| (5)减抑级 .....     | (73) |
| 3. 形容词的变化 .....  | (73) |

|                  |      |
|------------------|------|
| (三)数词 .....      | (74) |
| 1. 数词的分类 .....   | (74) |
| (1)基数词 .....     | (74) |
| (2)序数词 .....     | (75) |
| (3)分数词 .....     | (75) |
| (4)约数词 .....     | (76) |
| (5)指人数词 .....    | (78) |
| 2. 数词的变化 .....   | (78) |
| (四)量词 .....      | (79) |
| 1. 名量词 .....     | (80) |
| 2. 动量词 .....     | (80) |
| (五)代词 .....      | (81) |
| 1. 人称代词 .....    | (81) |
| 2. 指示代词 .....    | (82) |
| 3. 疑问代词 .....    | (83) |
| 4. 反身代词 .....    | (83) |
| 5. 确定代词 .....    | (84) |
| 6. 否定代词 .....    | (85) |
| 7. 不定代词 .....    | (85) |
| (六)副词 .....      | (88) |
| A. 意义类型 .....    | (88) |
| 1. 时间副词 .....    | (89) |
| 2. 处所副词 .....    | (89) |
| 3. 程度副词 .....    | (90) |
| 4. 方式、状况副词 ..... | (90) |

|                      |       |
|----------------------|-------|
| B. 结构类型 .....        | (91)  |
| 1. 原型副词 .....        | (91)  |
| 2. 派生副词 .....        | (91)  |
| 3. 复合副词 .....        | (92)  |
| (七)动词 .....          | (93)  |
| 1. 及物动词与不及物动词 .....  | (93)  |
| 2. 动词的语态 .....       | (94)  |
| (1)基本态 .....         | (95)  |
| (2)被动态 .....         | (95)  |
| (3)反身态 .....         | (95)  |
| (4)使动态 .....         | (96)  |
| (5)共同态 .....         | (99)  |
| 3. 动词的肯定和否定形式 .....  | (100) |
| 4. 动词的能动与非能动形式 ..... | (101) |
| 5. 动词的人称、式和时 .....   | (102) |
| (1)祈使式 .....         | (102) |
| (2)条件式 .....         | (104) |
| (3)陈述式 .....         | (106) |
| A. 直接陈述式 .....       | (106) |
| a. 直接陈述过去时 .....     | (106) |
| ①一般过去时 .....         | (106) |
| ②曾经过去时 .....         | (107) |
| ③连续过去时 .....         | (108) |
| ④反复过去时 .....         | (109) |
| ⑤当时过去时 .....         | (109) |
| b. 直接陈述将来时 .....     | (110) |

|                  |       |
|------------------|-------|
| c. 直接陈述现在时 ..... | (111) |
| B. 间接陈述式 .....   | (112) |
| a. 间接陈述过去时 ..... | (112) |
| b. 间接陈述将来时 ..... | (113) |
| c. 间接陈述现在时 ..... | (113) |
| (4)不定式 .....     | (113) |
| a. 过去不定式 .....   | (114) |
| b. 将来不定式 .....   | (114) |
| c. 现在不定式 .....   | (115) |
| 6. 动名词 .....     | (115) |
| 7. 形动词 .....     | (116) |
| (1)过去形动词 .....   | (116) |
| (2)现在形动词 .....   | (116) |
| (3)将来形动词 .....   | (116) |
| 8. 副动词 .....     | (116) |
| (1)状态副动词 .....   | (117) |
| (2)持续副动词 .....   | (117) |
| (3)界限副动词 .....   | (117) |
| (4)兼代副动词 .....   | (117) |
| (5)原因副动词 .....   | (117) |
| (6)进层副动词 .....   | (118) |
| (7)目的副动词 .....   | (118) |
| 9. 目的动词 .....    | (118) |
| 10. 助动词 .....    | (119) |
| 11. 系动词 .....    | (119) |
| (八)后置词 .....     | (119) |

|                |       |
|----------------|-------|
| (九)连接词 .....   | (120) |
| (十)语气词 .....   | (121) |
| (十一)感叹词 .....  | (122) |
| (十二)象声词 .....  | (122) |
| 二、句法 .....     | (124) |
| (一)词组 .....    | (124) |
| (二)词组的类型 ..... | (124) |
| 1. 联合词组 .....  | (124) |
| 2. 偏正词组 .....  | (124) |
| 3. 宾动词组 .....  | (125) |
| 4. 主谓词组 .....  | (125) |
| (三)句子成分 .....  | (125) |
| 1. 主语 .....    | (125) |
| 2. 谓语 .....    | (125) |
| 3. 宾语 .....    | (126) |
| 4. 定语 .....    | (126) |
| 5. 状语 .....    | (127) |
| (四)语序 .....    | (127) |
| (五)句子类型 .....  | (129) |
| 1. 意义类型 .....  | (129) |
| (1)陈述句 .....   | (129) |
| (2)疑问句 .....   | (129) |
| (3)感叹句 .....   | (130) |
| (4)祈使句 .....   | (130) |
| 2. 结构类型 .....  | (130) |
| (1)单句 .....    | (130) |